КОПИЯ

Seen by me, Dr. Hendrik ten Voorde, civil law notary officiating in Amsterdam, the Netherlands, for legalization of the signature on the attached document of:

- **Edo Westerhuis**, born in Amsterdam, the Netherlands, on March 30, 1965 ("**Westerhuis**").

According to the registration with the Trade Register in the Netherlands (the "**Trade Register**"), Westerhuis is the proxy holder of: **Portavita B.V.**, a private limited liability company under Dutch law, having its official seat in Amsterdam, the Netherlands, and its office address at (1018 MR) Amsterdam, the Netherlands, Oostenburgervoorstraat 100, registered with the Trade Register under number 34165029 (the "**Company**"), and as such, according to the aforementioned registration fully entitled to represent the Company solely and independently and to sign the attached document on behalf of the Company.

This statement explicitly contains no judgement as to the contents of the attached document, is also limited to the authority to represent the Company in general and has therefore not been rendered for the authority to represent the Company in a specific transaction.

This statement may only be relied upon subject to applicability of the General Terms and Conditions of Lustrous Law B.V., which have been deposited with the Clerk of the District Court in Amsterdam under number 46/2010 and which can also be found at www.lustrouslaw.com. These General Terms & Conditions contain – inter alia – the following provisions:

"2. *These general terms and conditions govern the provision of services by Lustrous Law such to include those services rendered by attorneys, (candidate) civil law notaries, local counsel, (legal and paralegal) associates, as well as the functions of receiver, administrator, liquidator, executor, arbitrator, advisor with binding authority, mediator and other functions. The applicability of other general terms and conditions, such as those of the client, is explicitly excluded. Under exclusion of the Articles 7:404, 7:407 sub 2 and 7:409 of the Dutch Civil Code, all work shall be exclusively accepted and performed by Lustrous Law."*

"6. *Any professional liability of Lustrous Law shall be limited to the amount that is paid out in the particular case under the professional indemnity insurance policy(ies) it has entered into, plus the amount of the deductible that is not*

Lustrous Law B.V.
World Trade Center, H-Tower, 25th level
Zuidplein 206, 1077 XV Amsterdam, the Netherlands
+31 (0)20 89 444 00

Trade Register: 34387474
www.lustrouslaw.com

ЭЛЕКТРОННАЯ КОПИЯ ОФОРМЛЕНА ЦЕНТРОМ ИСПЫТАНИЙ И РЕГИСТРАЦИИ МЕДИЦИНСКИХ ИЗДЕЛИЙ

payable by the insurers under the conditions of the policy. Information concerning said professional indemnity insurance will be made available upon request. If for whatever reason no amount is paid out under the insurance policy, all liability is limited up to EUR 25,000 or, if the amount that Lustrous Law has billed in that particular file is higher, that higher amount up to a maximum of EUR 100,000. Any claim against Lustrous Law and/or against the parties mentioned in article 3 of these general terms and conditions will become time barred 12 months after the claimant party becomes or should have become aware of the fact giving rise to the damage."

"13. The legal relationship with and the services rendered by Lustrous Law shall be exclusively governed by Dutch law. Disputes shall be exclusively resolved by the competent Dutch court, without prejudice to the authority of the Dutch Bar Association, if applicable, and the Royal Notarial Profession Organisation."

Amsterdam, the Netherlands, November 13, 2018.

Dr. H. ten Voorde, civil law notary officiating in Amsterdam, the Netherlands

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: THE NETHERLANDS
   This public document
2. has been signed by **mr. H. ten Voorde**
3. acting in the capacity of notary at Amsterdam
4. bears the seal/stamp of aforesaid notary

Certified

5. in Amsterdam 6. on 13-11-2018
7. by the registrar of the district court of Amsterdam
8. no. 056072
9. Seal/stamp: 10. Signature:

J. Hoogeveen

mr. H. ten Voorde Notaris te Amsterdam

Lustrous Law B.V.
World Trade Center, H-Tower, 25th level
Zuidplein 206, 1077 XV Amsterdam, the Netherlands
+31 (0)20 89 444 00

Trade Register: 34387474
www.lustrouslaw.com

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

APPROVED BY

Director Portavita B.V.

Edo Westerhuis

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Программное медицинское обеспечение «Платформа медицинского обслуживания для скрининга, профилактики и ухода за пациентами с хроническими заболеваниями»

(Portavita B.V. («Портавита Б.В.»), Нидерланды)

2018

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настоящее руководство по эксплуатации подготовлено для предоставления сведений в целях регистрации медицинского изделия на территории Российской Федерации. Сведения представлены в объеме, требуемом в соответствии с Правилами регистрации медицинских изделий (постановление Правительства РФ от 27.12.2012 № 1416).

Наименование изделия: Программное медицинское обеспечение «Платформа медицинского обслуживания для скрининга, профилактики и ухода за пациентами с хроническими заболеваниями»
Производитель: Portavita B.V. («Портавита Б.В.»), Нидерланды. Oostenburgervoorstraat 100, 1018 MR Amsterdam, The Netherlands

Место производства:
Oostenburgervoorstraat 100, 1018 MR Amsterdam, The Netherlands

Изделие производится в соответствии со стандартами ISO 13485:2003 (номер сертификата: No. 2162848, дата выдачи – 20/01/2014, дата истечения – 01/03/2019, нотифицированный орган: DEKRA Certification B.V.)

Код Общероссийского классификатора продукции по видам экономической деятельности ОКПД2 - 58.29.40.000 - Обеспечение программное в диалоговом режиме

Класс в зависимости от степени потенциального риска применения в медицинских целях в соответствии с номенклатурным классификатором медицинских изделий, утвержденным приказом Министерства здравоохранения Российской Федерации от 06 июня 2012 г. № 4н – 1.

Классификация изделия в соответствии с номенклатурным классификатором медицинских изделий, утвержденным приказом Министерства здравоохранения Российской Федерации от 06 июня 2012 г. № 4н – 182360

Вид контакта с организмом: не предусмотрен
Условия применения: лечебные и лечебно-профилактические медицинские учреждения.

1. **Назначение:**

Программное медицинское обеспечение «Платформа медицинского обслуживания для скрининга, профилактики и ухода за пациентами с хроническими заболеваниями» является вспомогательной системой и предназначено для врачей с целью профилактики, диагностирования, лечения, наблюдения и контроля здоровья и жизнедеятельности пациентов

2. **Техническая спецификация**

Программное медицинское обеспечение «Платформа медицинского обслуживания для скрининга, профилактики и ухода за пациентами с хроническими заболеваниями» (далее платформа или ПО) не требует уставновки или обновления, т.к. является онлайн-платформой.

Цель ПО - поддерживать диспансеризацию населения и безопасное взаимодействие между всеми участниками для диагностики, профилактики, мониторинга, прогнозирования и лечения заболеваний и состояний.

Класс безопасности – В.

Версия программного обеспечения 4.22

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Платформа получает данные от:

- Лиц (например, медицинских сотрудников, административных пользователей, обученных пациентов и неспециалистов)
- Информационных систем (например, лабораторий, практикующих врачей, больниц).

Платформа предоставляет данные для:

- Лиц (например, медицинских сотрудников, административных пользователей, обученных пациентов и неспециалистов)
- Информационных систем (например, лабораторий, практикующих врачей, больниц).

Предусмотренное пользователи платформы (участники)

- Медицинские сотрудники: пользователи, действующие с медицинской ответственностью в медицинском процессе.
- Пациенты: пациенты и их поддержка неспециалистов, действующие в медицине.
- Административные пользователи: все пользователи для административной поддержки системы, обычно действующие в немедицинском процессе.
- Приложения: платформа сопряжена с приложениями, которые передают данные на платформу или используют данные из платформы.

Технические требования к компьютеру для работы с Платформой:

1). Разрешение экрана должно быть не менее 1280x800 пикселей.
2). Поддерживаются следующие браузеры:

- Mozilla Firefox версии 10 и более новая (на Linux, Mac OSX и Windows)
- Internet Explorer версии 8.0 и более новая (на Windows)
- Firefox 45 или более новая
- Chrome 51 или более новая
- Safari 9.1 или более новая

3). Настройки браузера по умолчанию хорошо функционируют, если они выполняют следующие условия:
• Включен Javascript
• Блокировка всплывающих окон отключена
• Включена «автоматическая загрузка изображений».
• Включен TLS версии 1.0 или новой версии.
• Включены cookies.
• Вы всегда используете последнюю доступную версию страницы
• Имеется доступ к зашифрованным веб-сайтам
• HTTP1.1 с прокси-соединением включен
4). Для просмотра PDF-файлов следует установить программу просмотра файлов формата pdf (но не обязательно последнюю версию). Например, такие программы, как Adobe Reader или Foxit Reader.

Требования к компьютеру для работы с Платформаой совпадает с требованиями к компьютеру для установки и быстрой работы браузеров:

Процессор

•Компьютер с процессором, частота которого составляет 233 МГц или больше (рекомендуется процессор Pentium).
Операционная система

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

•32-разрядная версия Windows XP с пакетом обновления 2 (SP2) или более поздним.
•64-разрядная версия Windows XP Professional Edition.
•32-разрядная версия Windows Vista или более поздний выпуск.
•64-разрядная версия Windows Vista или более поздняя.
•Windows Vista с пакетом обновления 2 (SP2) или более поздним.
•32-разрядная версия Windows Server 2003 с пакетом обновления 2 (SP2) или более поздним.
•64-разрядная версия Windows Server 2003 с пакетом обновления 2 (SP2) или более поздним.
•32-разрядная версия Windows Server 2008.
•64-разрядная версия Windows Server 2008.
Или более поздние версии операционных систем.

Память

•Для 32-разрядной версии Windows XP с пакетом обновления 2 (SP2) или более поздним — 64 МБ.
•Для 64-разрядной версии Windows XP Professional Edition — 128 МБ.
•Для 32-разрядной версии Windows Vista — 512 МБ.
•Для 64-разрядной версии Windows Vista — 512 МБ.
•Для 32-разрядной версии Windows Server 2003 с пакетом обновления 2 (SP2) или более поздним — 64 МБ.
•Для 64-разрядной версии Windows Server 2003 с пакетом обновления 2 (SP2) или более поздним — 128 МБ.
•Для 32-разрядной версии Windows Server 2008 — 512 МБ.
•Для 64-разрядной версии Windows Server 2008 — 512 МБ.

Свободное место на жестком диске

•Для 32-разрядной версии Windows XP с пакетом обновления 2 (SP2) или более поздним — 150 МБ.
•Для 64-разрядной версии Windows XP Professional Edition — 200 МБ.
•Для 32-разрядной версии Windows Vista — 70 МБ.
•Для 64-разрядной версии Windows Vista — 120 МБ.
•Для 32-разрядной версии Windows Server 2003 с пакетом обновления 2 (SP2) или более поздним — 150 МБ.
•Для 64-разрядной версии Windows Server 2003 с пакетом обновления 2 (SP2) или более поздним — 200 МБ.
•Для 32-разрядной версии Windows Server 2008 — 150 МБ.
•Для 64-разрядной версии Windows Server 2008 — 200 МБ.

Диск

•Дисковод компакт-дисков (если установка выполняется с компакт-диска).

Дисплей

•Монитор Super VGA разрешением 800 x 600 или выше с отображением 256 цветов.

Периферийные устройства

•Модем или подключение к Интернету.
•Мышь Microsoft Mouse, Microsoft IntelliMouse или совместимое указывающее устройство.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Анализ пунктов 9 и 10 классификации относительно Платформы.

Идентификатор правила	Описание	Объяснение	Вывод
Правило 9 а	Активные терапевтические МИ, которые предназначены для передачи энергии или энерго-обмена, относят к классу 2а. Однако если передача энергии человеческому организму или обмен энергией с ним представляет потенциальную опасность по причине характерных особенностей МИ с учетом воздействия на части тела, к которым прикладывают энергию (в том числе — активные МИ, предназначенные для создания ионизирующего излучения, лучевой терапии), то их относят к классу 2б.	Платформа не предназначена для передачи энергии	9.а. не применяется
Правило 9 б	Все активные МИ, предназначенные для того, чтобы управлять активными терапевтическими МИ класса 2б, относят к классу 2б.	Платформа не управляет МИ	9.б. не применяется
Правило 10 а	Активные диагностические МИ относят к классу 2а, если они предназначены для: передачи энергии, поглощаемой человеком, однако если функцией МИ является освещение тела пациента в видимом диапазоне спектра, то их относят к классу 1;	Платформа не предназначена для передачи энергии	10.а. не применяется
Правило 10 б	Активные диагностические МИ относят к классу 2а, если они предназначены для: представления распределения радиофармакологических средств, введенных в организм пациента;	Платформа не предназначена для показа распределения фармакологических средств в организме	10.б. не применяется
Правило10 в	Активные диагностические МИ относят к классу 2а, если они предназначены для: обеспечения прямой диагностики или контроля жизненно важных функций организма,однако если они предназначены для контроля жизненно важных физиологических параметров, изменения которых могли бы привести к непосредственной опасности для пациента, например изменение функции сердца, дыхания или активности центральной нервной системы, то их относят к классу 2б.	Платформа не обеспечивает непосредственную диагностику или мониторинг жизненно важной функции организма	Правило 10.в не применяется
Правило 10 г	Все активные МИ, предназначенные для того, чтобы управлять активными диагностическими МИ класса 2б, относят к классу 2б.	Платформа не управляет МИ	Правило 10.г. не применяется

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

3. **Маркировка и упаковка:**

Поставка осуществляется через интернет.
После заключения договора о работе с программным обеспечением, пользователь получает код доступа и файл инструкции на электронную почту.

4. **Соответствие стандартам:**

ГОСТ Р МЭК 62366-2013 «Изделия медицинские. Проектирование медицинских изделий с учетом эксплуатационной пригодности».
ГОСТ Р МЭК 62304-2013 «Изделия медицинские. Программное обеспечение. Процессы жизненного цикла»;
ГОСТ Р ИСО/МЭК 12119-2000 «Информационная технология (ИТ). Пакеты программ. Требования к качеству и тестирование»;
ГОСТ Р ИСО/МЭК 9126-93 «Информационная технология (ИТ). Оценка программной продукции. Характеристики качества и руководства по их применению»;
ГОСТ Р ИСО/МЭК ТО 9294-93 «Информационная технология (ИТ). Руководство по управлению документированием программного обеспечения»;
ГОСТ Р 51188-98 «Защита информации. Испытания программных средств на наличие компьютерных вирусов. Типовое руководство»;
ГОСТ 28195-89 «Оценка качества программных средств. Общие положения»

5. **Гарантии:**

Срок годности изделия: не ограничен
Адрес для приема рекламаций:
ООО «Портавита »
Российская Федерация, 420500, Республика Татарстан, Верхнеуслонский район, город Иннополис, улица Университетская, дом 7, офис 601

Производитель:
Portavita B.V. («Портавита Б.В.»), Нидерланды
Oostenburgervoorstraat 100, 1018 MR Amsterdam, The Netherlands

6. **Общие показания, противопоказания и побочные эффекты:**

Показания:

Программное медицинское обеспечение «Платформа медицинского обслуживания для скрининга, профилактики и ухода за пациентами с хроническими заболеваниями» является вспомогательной системой и предназначено для врачей с целью профилактики, диагностирования, лечения, наблюдения и контроля здоровья и жизнедеятельности пациентов

Противопоказаний и побочных эффектов нет.

7. **Порядок работы с ПО**

1) **Доступ к приложению**

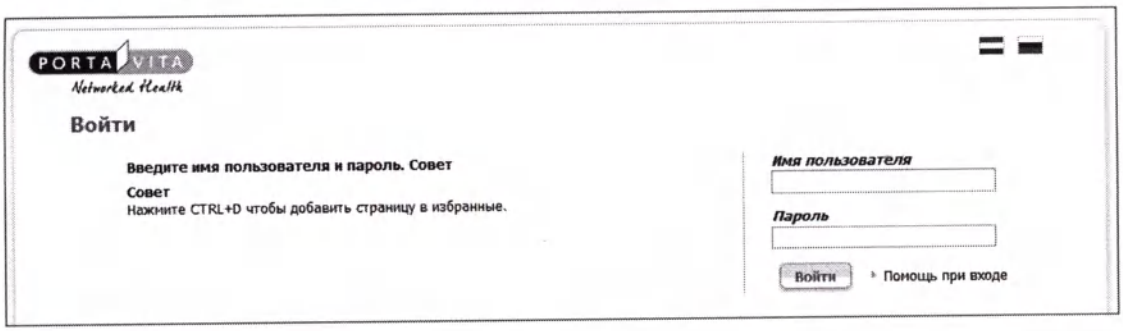
Электронные истории болезни пациентов можно получить через Интернет. Доступ возможен с использованием имени пользователя и пароля.
В качестве дополнительных мер безопасности можно установить 2 ступени аутентификации.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Необходимые шаги

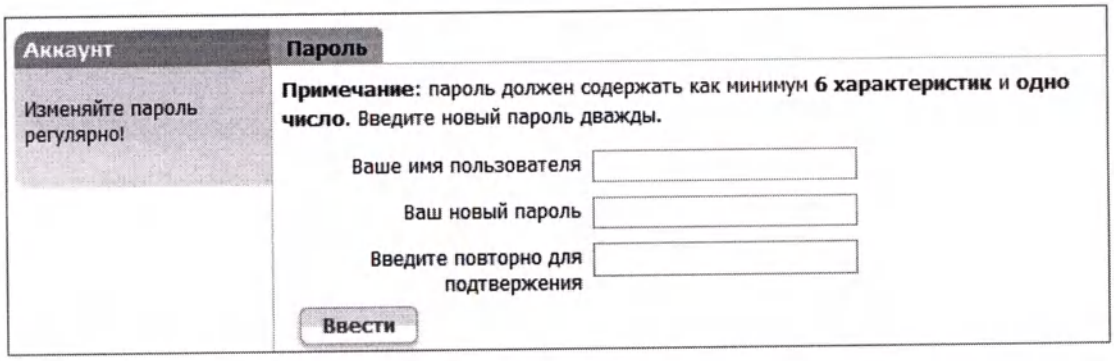
- Запустите интернет-браузер
- Введите интернет-адрес www.portavita.ru Нажмите «Войти»

Появится следующее окно. Выберите соответствующий язык, нажав на флажок.



Первый вход

Имя пользователя предоставляется системным менеджером. Для первого входа отправляется ссылка по электронной почте. После нажатия на ссылку в электронном письме появится следующий экран.



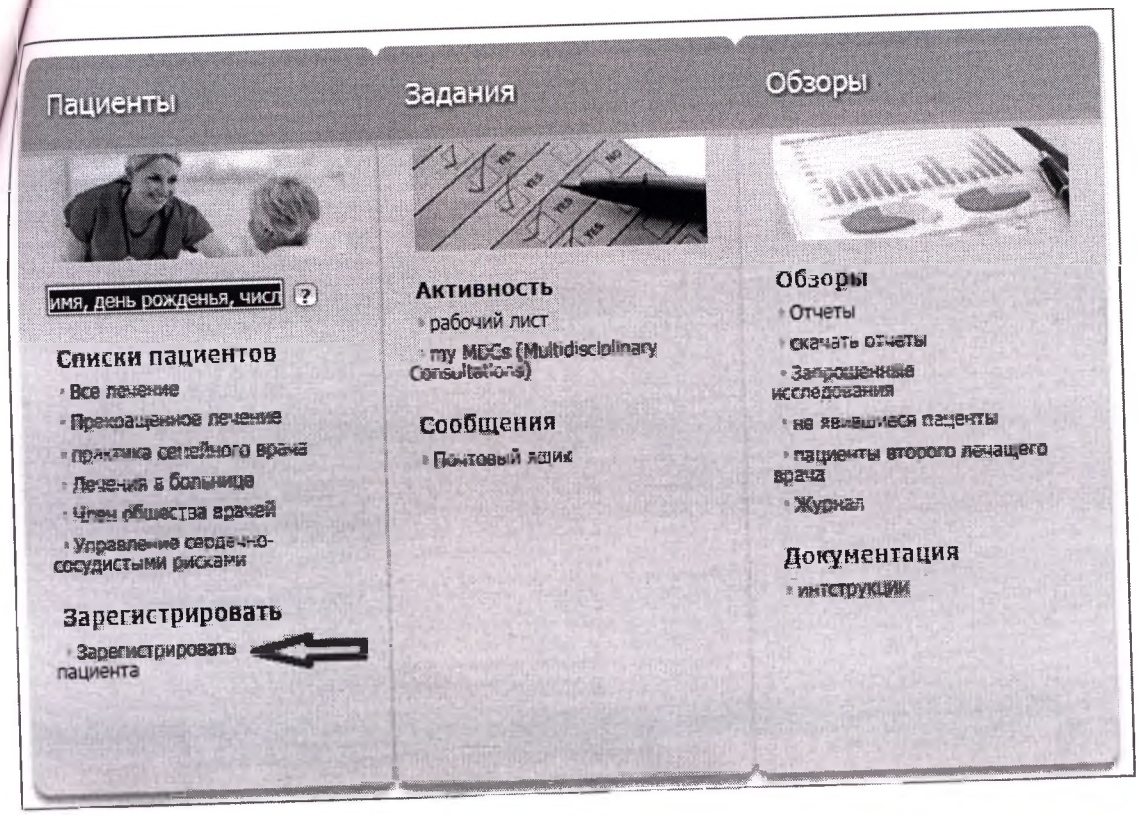
После ввода имени пользователя и нового пароля (дважды) нажмите «Ввести».
Появится домашняя страница.

2) Зарегистрировать пациента

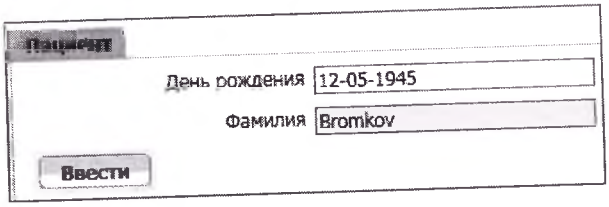
После входа в систему открывается Главная страница. Может быть зарегистрирован новый пациент.

Необходимые шаги

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU



- Нажмите «Зарегистрировать пациента»



- Укажите дату рождения пациента
- Укажите имя пациента
- Нажмите «Ввести»
- Нажмите «Зарегистрировать (новый)». Появится экран регистрации пациента

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Зарегистрировать нового Управление сердечно-сосудистыми рисками пациента

Передать | Пауза | прервать | Удалить

Name and address of patient
With this form you can register a patient.

Номер пациента: 332-565-232-22
Пол: мужчина / женщина
Префикс / Фамилия: / Bromkov
Префикс / Девичья фамилия: /
Имя:
Инициалы: B.
Адрес: Ул габишева 99-100
Индекс / Город: / KAZAN
Страна: RUSSIA
День рождения: 12-01-1948
Домашний номер телефона: 45894646
Номер мобильного телефона: 79645522
Социальный статус: -- Выбрать --
e-mail: bromkov@yandex.com

Административный
Name of GP
Tel. GP
Страховая компания
Номер страхового полиса

Дата лечения
Главный леч. врач: Employee (Doctor)
Кейс-менеджер:

Разрешения
Использовать данные для научных исследований: -- Выбрать --

Далее ОК, к записи пациента ОК, перейти на домашнюю страницу Ввести

Укажите:

- Номер пациента: номер СНИЛС
- Данные пациента (имя, адрес)
- Главный леч. врач ПОЗ (в демо-версии выберите «Врач»)
- Нажмите «ОК, к записи пациента» и «Ввести»

3) Монитор

После поиска истории болезни пациента пользователь всегда направляется к окну «**Монитор**». Также окно «**Монитор**» можно открыть нажатием на ссылку «Монитор».

BROMKOV, B. (Г-н.) — *День рождения* 12-01-1948 (69л)
Управление сердечно-сосудистыми рисками | Employee (Doctor) | Профилактика Первичный
Домой | Назад | **Монитор**

Лечение | ЭКГ | Лаборатория | ЛПИ | Профиль риска | Медосмотр | 24-часовое артериальное давление | Журнал

Лечение
- Управление сердечно-сосудистыми рисками
- Планирование индивидуального ухода
- Монитор
- План лечения
- Сопутствующие препараты
- Рабочий лист

Осмотры
- Ежегодный контроль
- Промежуточный контроль
- Бросить курение
- Диетические рекомендации
- Лабораторный тест
- Все исследования

Посоветоваться / Добавить в историю лечения | Изменить заметку

Показания и факторы риска
Профилактика Первичный

Результаты и Процесс
Вакцинация против гриппа неизвестно

Заметка
Заметка не записана

Автоматический совет по лечению
Советы по лечению не записаны

Лечебная команда
No treatment team recorded

История лечения
Дата | Врач | Источник | Соо
No treatment history recorded

Лекарство
No medication recorded

Интервенции согласованы с пациентом
Интервенции не записаны

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

В окне «Монитор» показаны различные вкладки с наиболее важной информацией о лечении ПОЗ.

Такими вкладками являются:

- Лечение: общая информация о лечении
- ЭКГ: результат ЭКГ
- Лаборатория: результаты лабораторных исследований
- ЛПИ: лодыжечно-плечевой индекс давления
- Профиль риска: Наиболее актуально для первичных пациентов с управлением сердечно-сосудистыми рисками. Это пациенты без патологий или сердечно-сосудистых заболеваний.
- Медосмотр: Медицинский осмотр
- 24-часовое артериальное давление: Давление, измеренное в течение 24 часов
- Журнал: Журнал событий

Оценочная таблица:

Оценочная таблица включает в себя таблицу оценки риска низкого уровня с риском заболевания или смертности из-за сердечно-сосудистых заболеваний в ближайшие 10 лет

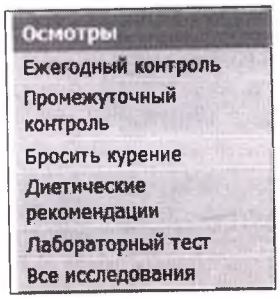
Необходимые параметры для оценки:

- Возраст
- Курение
- Систолическое давление
- Общий холестерин/соотношение липопротеина высокой плотности и холестерина
- Для пациентов с ревматоидным артритом или диабетом возраст увеличивается на 15 лет

Зеленый: Значительный риск отсутствует
Желтый: В основном улучшение образа жизни в сочетании с ограниченным использованием лекарств
Красный: Использование лекарств и корректировка образа жизни

4) Осмотры

Осмотры включают в себя список осмотров, относящихся к модулю врачебного наблюдения, например, «Управление сердечно-сосудистыми рисками» или «Диабет».



Может потребоваться, чтобы запланированный или немедленный осмотр был проведен другим участником.

Запрос
Может быть сделан запрос на проведение осмотра другим участником. Причиной этого может быть то, что другой участник обладает лучшими навыками и оборудованием для проведения осмотра.
После запроса такого осмотра другой участник получит запрос в своем «рабочем листе».
Другой участник может провести осмотр. Результаты будут доступны для участника, который запросил осмотр.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

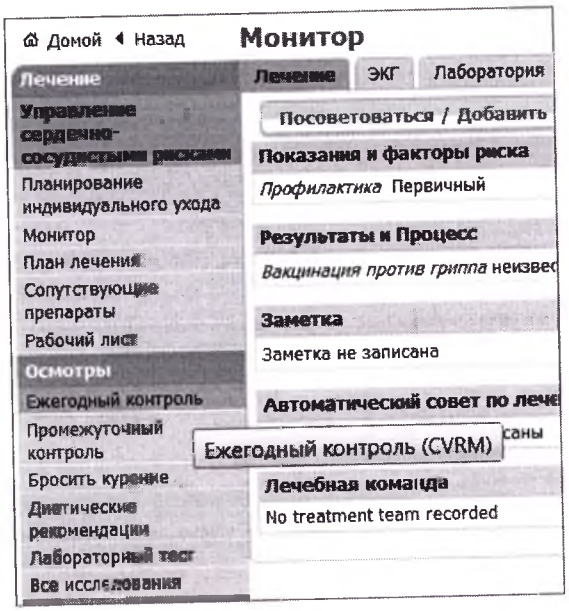
График
Осмотр может быть запланирован на определенную дату. Например, после выполнения ежегодного осмотра следующий ежегодный осмотр можно запланировать через год.

Ввод
Информация об осмотре может быть введена медицинским работником с помощью кнопки «Ввести».

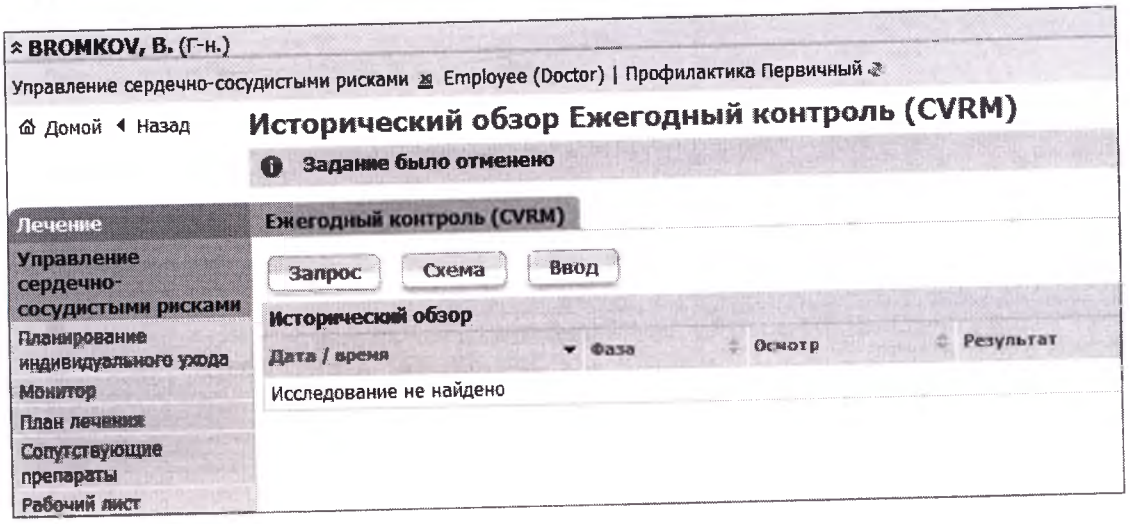
Передача задачи:
Медицинский работник (медсестра) может ввести данные об осмотре без их утверждения, если он/она не уполномочен на это.
Если данные не утверждены, осмотр будет представлен в рабочем листе врача. Врач может прочитать и проверить результаты осмотра, принять решение о сохранении информации и начале вмешательства.
Для отображения этого процесса в качестве примера будет рассмотрен ежегодный осмотр.

Выполните следующие шаги:

- Войдите в систему с учетными данными медсестры
- Выберите пациента.
- Нажмите на «Ежегодный контроль».

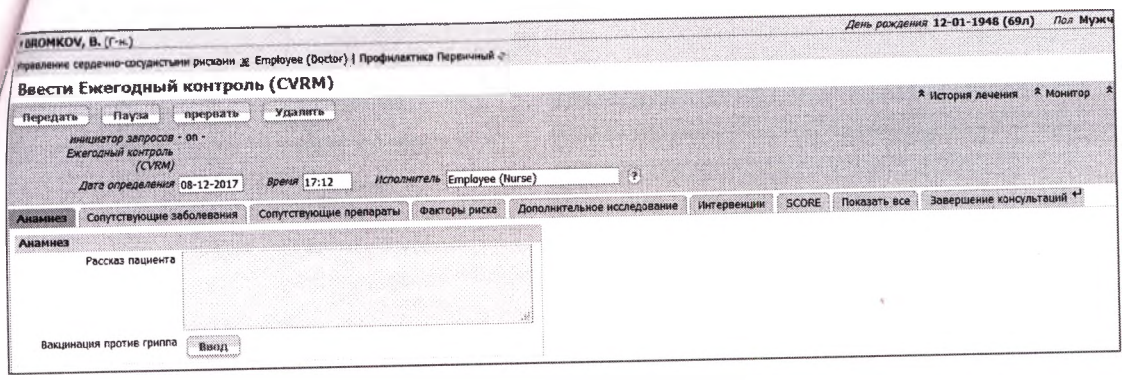


- Нажмите «Ввод»



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

- На экране ввода представлены несколько вкладок.

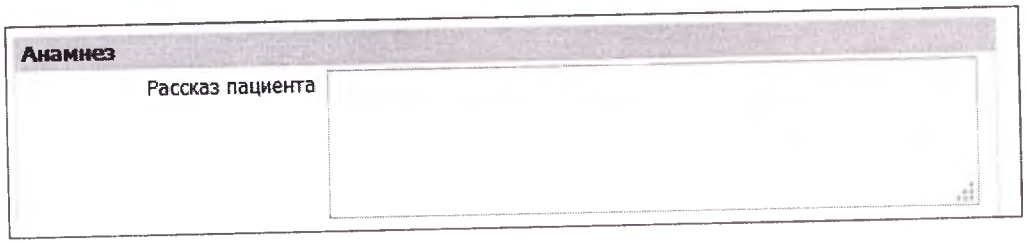


- Во время осмотра пациента для каждой вкладки можно заполнить соответствующую форму ввода данных. Полный обзор показан на вкладке «Показать все»

Общие принципы ввода вопросов, имеющих отношение к осмотру

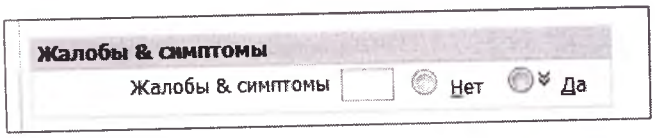
Чтобы ответить на вопросы осмотра, существуют различные способы заполнения. Различные типы полей описаны ниже:

Свободный текст

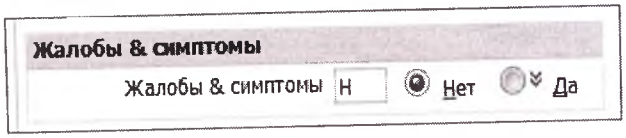


В данное поле можно ввести любой текст.

Поле выбора



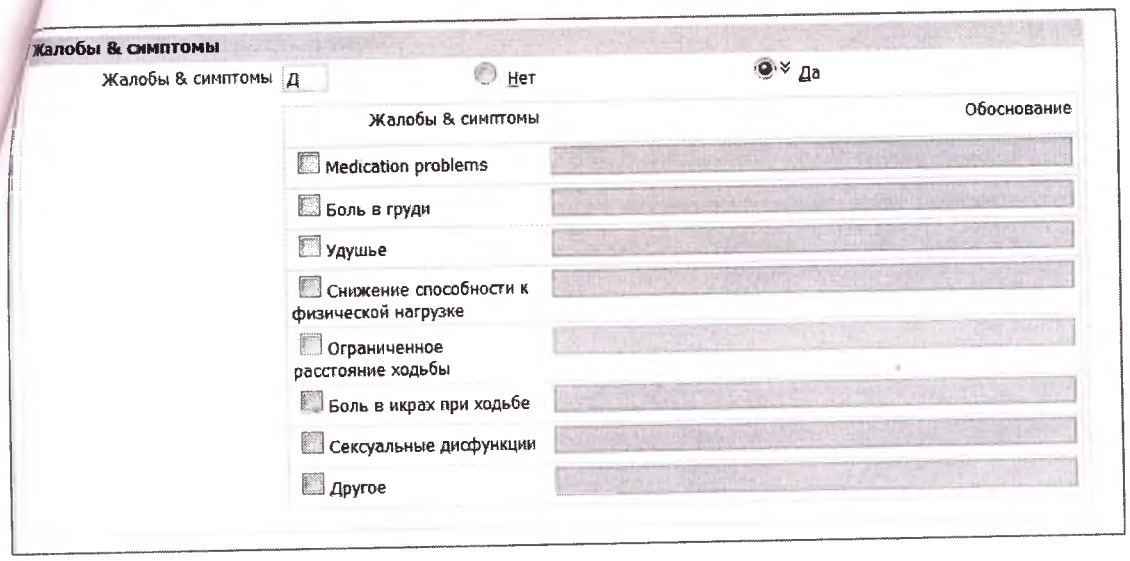
- Ответы могут быть введены путем выбора «Нет» или «Да», или
- Введением подчеркнутой буквы ответа. Например, “Н” означает “Нет”



- Если вариант ответа представлен с красными стрелками

, это означает, что после выбора этого варианта появятся дополнительные вопросы.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU



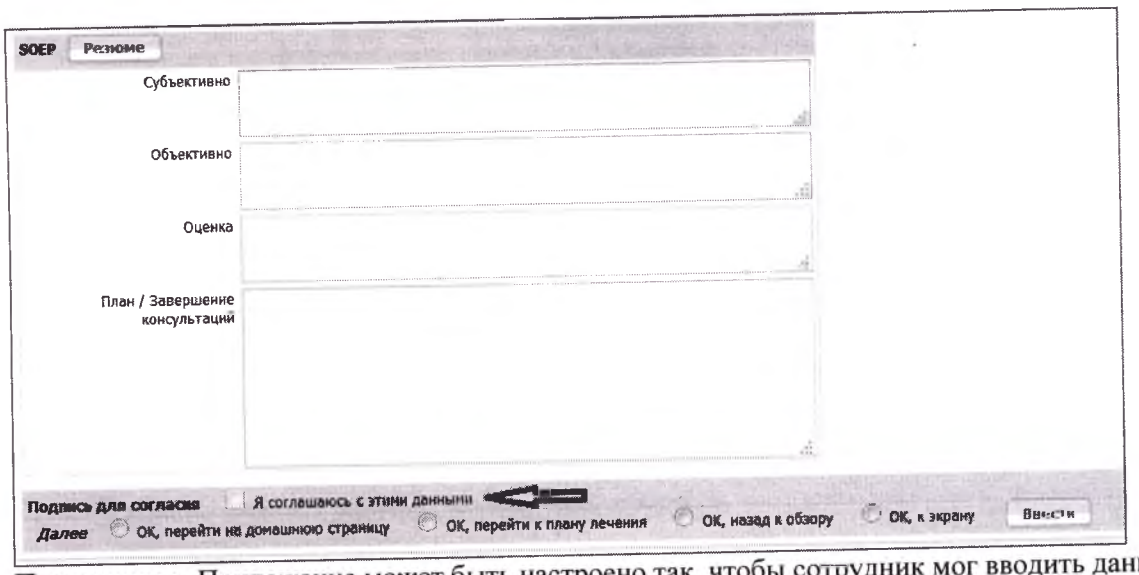
- Можно отметить вопрос. После отметки может быть добавлена дополнительная информация.

Для завершения осмотра можно выбрать любую вкладку. Информация, уже введенная в другую форму вкладки, будет сохранена.
После ответов на все вопросы, представленные на вкладке, информация может быть сохранена.

Вся информация будет отображаться на вкладке «Показать все».

Для сохранения информации выполните следующее.

- Нажмите «Завершение консультации».
- Экран показывает завершение осмотра.
- После нажатия кнопки «Резюме» поля ниже будут заполняться автоматически данными, введенными ранее
- После выбора одного из вариантов с «ОК» информация может быть сохранена нажатием кнопки «Ввести».

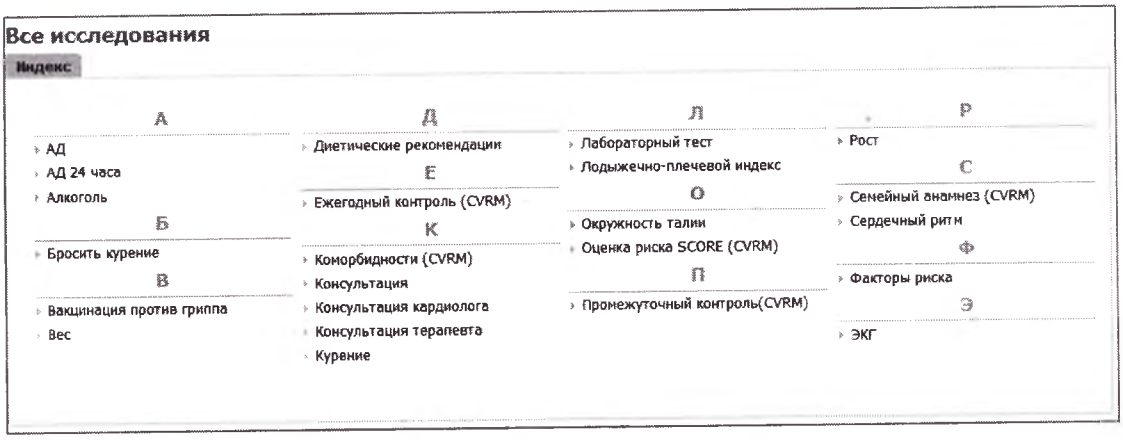


Примечание: Приложение может быть настроено так, чтобы сотрудник мог вводить данные осмотра без их утверждения. В этом случае поле «Я соглашаюсь с этими данными» не отмечается флажком. Осмотр будет помещен в рабочий лист врача.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5) Все исследования

Функция «Все исследования» выводит на экран все доступные осмотры, на проведение которых уполномочен пользователь. Эти осмотры также включены в осмотры, связанные с заболеванием, например, «Ежегодный контроль».
Функция «Все исследования» дает возможность провести один осмотр, например, «АД».



6) Рабочий лист

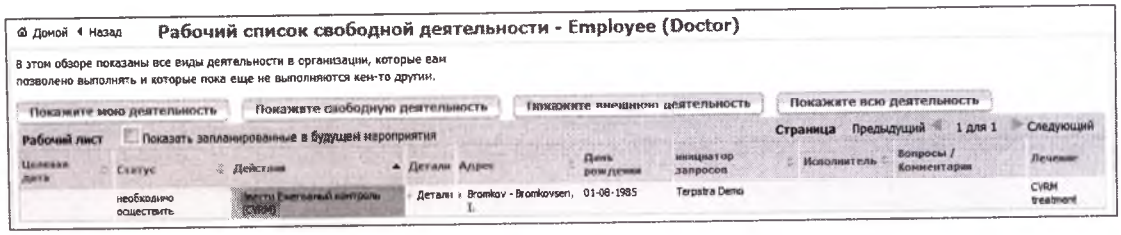
Рабочие листы доступны для всех пользователей приложения. В зависимости от авторизации пользователя он может обрабатывать элементы рабочего листа.

Примеры элементов рабочего листа:
- Утвердить данные осмотра, которые были введены другим медицинским работником.
- Ввести данные осмотра, который был запрошен другим пользователем или организацией.
- Ввести данные осмотра, который был запланирован.

В этой главе описывается процесс завершения ежегодного осмотра, данные которого были предварительно введены другим сотрудником. Ниже приведен пример модуля управления сердечно-сосудистыми рисками ПОЗ.

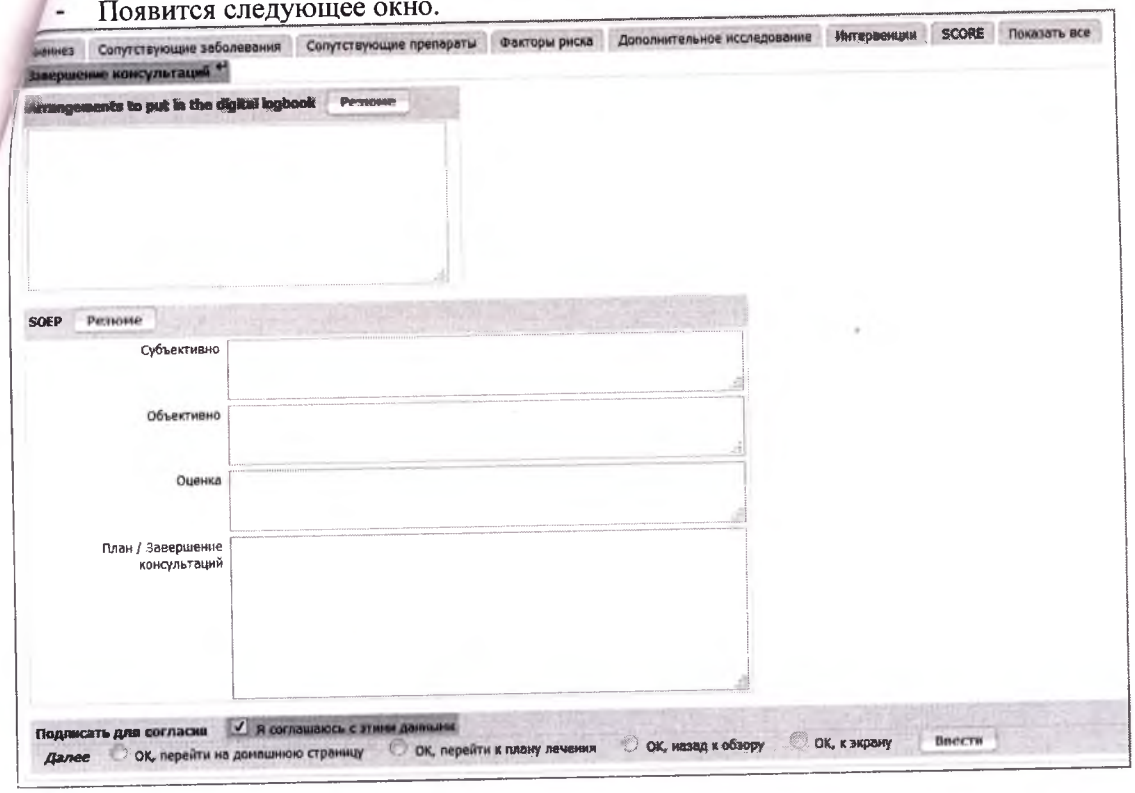
Необходимые шаги:

- На главной странице нажмите «Рабочий лист».
- Появляется список рабочих элементов элементов.
- После введения данных осмотра медсестрой без подтверждения в рабочем листе врача появится элемент работы. В случае утверждения данных ежегодного осмотра элемент называется «Ввести Ежегодный контроль (CVRM)».
- Для работы нажмите «Ввести Ежегодный контроль (CVRM)»



- Нажмите «Ввести Ежегодный контроль (CVRM)»
- Открывается окно ежегодного осмотра с данными, предварительно введенными медсестрой.
- Врач может проверить данные, нажав на каждую вкладку, или вывести на экран полный список нажатием «Показать все».
- После проверки данных врач может утвердить данные, нажав на вкладку «Завершение консультации».

- Появится следующее окно.



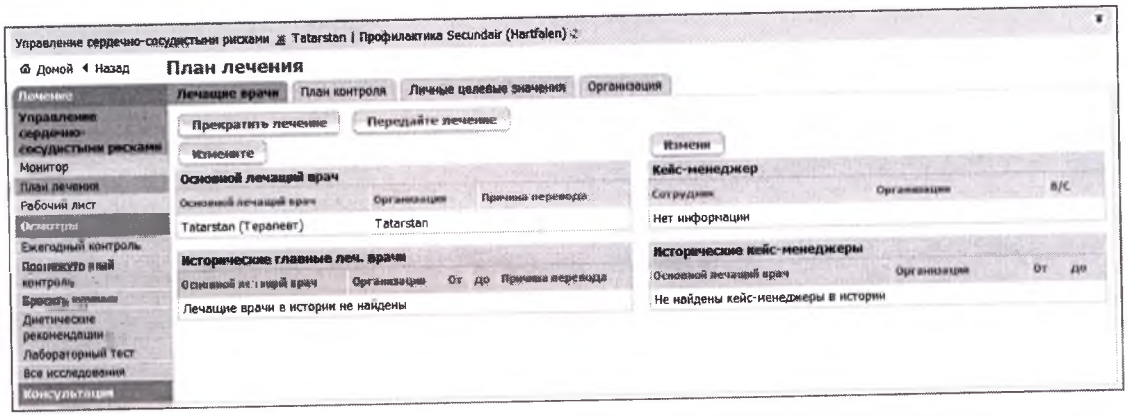
После того, как отмечен вариант «**Подписать для согласия**», данные могут быть сохранены. Отметьте один из вариантов с «OK» и нажмите «Ввести».

Результаты осмотра сохранены.

7) Прекратить лечение

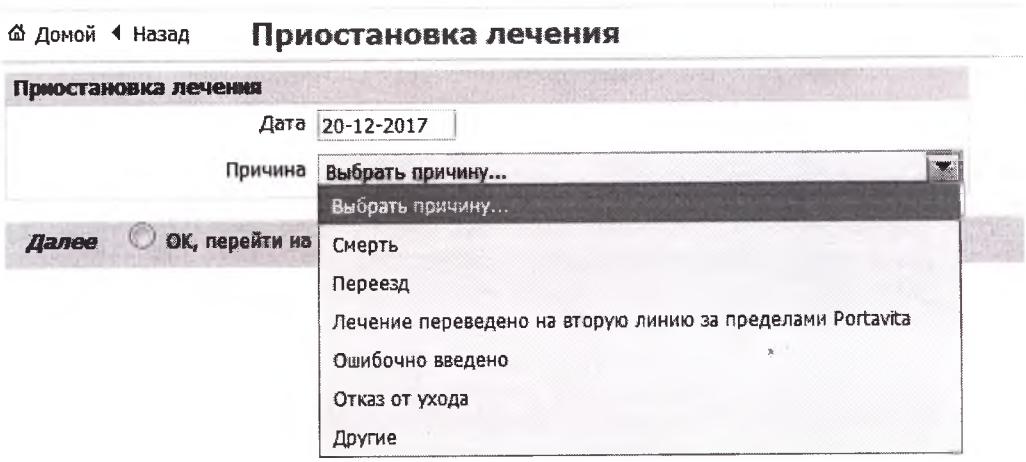
Лечение пациента можно прекратить. Для этого необходимо выполнить следующее:

- Найдите досье соответствующего пациента



- Нажмите «План лечения»
- Нажмите «Прекратить лечение»

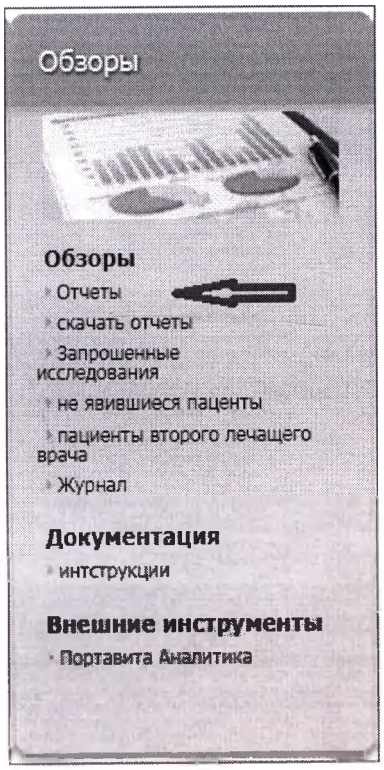
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU



- Выберите причину прекращения
- Отметьте «ОК», перейдите на главную страницу и нажмите «Ввести»
- Лечение прекращено.

8) Отчёты

Отчеты доступны на главной странице. Нажмите «Отчеты».



Появится окно выбора лечения. Выберите подходящее лечение. Например, управление сердечно-сосудистыми рисками.

Доступны 2 важных отчета.

Процесс

Обзор процесса дает представление о том, проверяются ли вовремя наиболее важные показатели пациента.

пример, ежегодный осмотр должен проводиться один раз в год. В приведенном ниже списке красным маркером обозначен осмотр, который последний раз был проведен более 1 года назад.

Домой ◂ Назад **Отчеты руководства о процессе Управление сердечно-сосудистыми рисками**

Values outside the target area are marked with a red marker (●)
Patients without programmatic care (NPC) are marked with a gray marker (●)
Explanation target area

Поиск

Имя пациента	Монитор	Дата рождения	Основной лечащий врач	NPC	Ежегодный контроль	Number of contacts	Last contact	Дата начала лечения
Akoully, A.		12-10-1987	Сафин			1	16-11-2017	07-08-2017
Bromkov - Bromkovsen, I.		01-08-1945	Сафин			1	14-12-2017	06-09-2017
Bromkov, B.		12-01-1948	Employee (Doctor)		●	0		08-12-2017
Cardiopatient, A		12-04-1987	Terpstra Demo		●	0		28-08-2017
Ivanov, I.I.		23-06-1951	Сафин			2	03-10-2017	03-10-2017
Klaassen, I		26-06-1941	Сафин			2	06-12-2017	09-08-2017
Klaver, G		01-01-1980	Terpstra Demo			5	06-10-2017	29-08-2017
Maslow, V		01-06-1987	Сафин			1	08-08-2017	08-08-2017
Moskov, D,		01-06-1957	Сафин			3	09-08-2017	07-08-2017
Petrov, I		13-10-1966	Galymzyanov, A.		●	0		23-08-2017
Romanov, A		10-05-1947	Сафин			2	06-10-2017	06-10-2017
Tatar, A		05-09-1957	Terpstra Demo		●	0		29-08-2017
Test, A		06-06-1956	Galymzyanov, A.			3	23-08-2017	23-08-2017
Test, T		21-07-1966	Terpstra Demo		●	0		23-08-2017
Тестовый, ТТТ		01-01-2000	Сафин		●	0		14-08-2017

Этот обзор обеспечивает актуальную информацию. После нажатия на имя пациента появится «Монитор» пациента.

Результаты (актуальные)

Домой ◂ Назад **Отчеты руководства о результатах Управление сердечно-сосудистыми рисками**

Show data from period

Дата начала: ∞ Update table Окончание лечения: 15-12-2017

Actions
Скачать как Excel/CSV-файл

Поиск

Имя пациента	Монитор	Дата рождения	Основной лечащий врач	Hba1c	ЛПНП (LDL)	Триглицериды	Систол.АД	Диастол.АД	Клиренс креатинина (Cockcroft)	Модификация диеты при почечной болезни (MDRD)	Клиренс креатинина (CKD-Epi)	Индекс массы тела (BMI)	ИМТ (предпоследний)
Akoully, A.		12-10-1987	Сафин										
Bromkov - Bromkovsen, I.		01-08-1945	Сафин		10,0		150	45					
Bromkov, B.		12-01-1948	Employee (Doctor)										
Cardiopatient, A		12-04-1987	Terpstra Demo										
Ivanov, I.I.		23-06-1951	Сафин		5,0		165	115				30	
Klaassen, I		26-06-1941	Сафин									26	25
Klaver, G		01-01-1980	Terpstra Demo										
Maslow, V		01-06-1987	Сафин				135	85				24	
Moskov, D,		01-06-1957	Сафин				140	90		93		28	
Petrov, I		13-10-1966	Galymzyanov, A.										
Romanov, A		10-05-1947	Сафин				140	85					
Tatar, A		05-09-1957	Terpstra Demo										
Test, A		08-06-1956	Galymzyanov, A.		3,0		140	90				24	27
Test, T		21-07-1966	Terpstra Demo										
Тестовый, ТТТ		01-01-2000	Сафин										

Окно с результатами популяции пациентов связано с определенным лечением. Вышеуказанная популяция относится к пациентам ПОЗ.
Показаны медицинские показатели каждого пациента. Их цвет меняется на красный в случае отклонения от заданного диапазона.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

[*Перевод с английского и нидерландского языков на русский язык*]

[*Печать:* Королевская ассоциация нотариусов Нидерландов]

Настоящим я, д-р Хендрик тен Вурд (Hendrik ten Voorde), нотариус г. Амстердама, Нидерланды, удостоверяю подлинность подписи следующего лица, которое подписало прикрепленный документ:

- **Эдо Вестерхюс (Edo Westerhuis),** место рождения: г. Амстердам, Нидерланды, дата рождения: 30 марта 1965 года («**г-н Вестерхюс**»).

Исходя из данных, внесенных в Торговый реестр Нидерландов («**Торговый реестр**»), г-н Вестерхюс является уполномоченным представителем компании **«Портавита Б.В.» (Portavita B.V.),** закрытого акционерного общества, основанного в соответствии с законодательством Нидерландов, работающим в г. Амстердаме, Нидерланды, с местоположением офиса компании по адресу: Остенбургерворстраат, 100, 1018 MR г. Амстердам, Нидерланды (Oostenburgervoorstraat 100, 1018 MR Amsterdam, The Netherlands), которое зарегистрировано в Торговом реестре под номером 34165029 («**Компания**»), а также на основе указанных регистрационных данных, занимая упомянутое выше положение, имеет все права и полномочия самостоятельно представлять интересы Компании, в связи с чем он уполномочен подписать прикрепленный документ от имени Компании.

Настоящее свидетельство не содержит прямых заявлений о содержании прикрепленного документа, поскольку оно ограничено лишь подтверждением права представлять интересы Компании в целом, кроме того, оно не было выдано с целью подтвердить право представлять интересы Компании в рамках определенной сделки.

Настоящее свидетельство выдано на основании Общих условий компании «Лустроус Ло Б.В.» (Lustrous Law B.V.), которые хранятся в канцелярии Районного суда г. Амстердама и зарегистрированы под номером 46/2010, также они доступны на сайте: www.lustrouslaw.com. Упомянутые Общие условия содержат, помимо прочего, следующие положения:

[*Печать*: Д-р Хендрик тен Вурд, нотариус г. Амстердама]

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Печать: Королевская ассоциация нотариусов Нидерландов]

*«**2.** Настоящие общие условия регулируют процедуру оказания услуг компанией «Лустроус Ло Б.В.», включая услуги поверенных, нотариусов (кандидатов в нотариусы), местных юристов, помощников юрисконсультов и специалистов в области права, а также лиц, выполняющих функции управляющего конкурсной массой, арбитражного управляющего, судебного распорядителя, душеприказчика, арбитра, консультанта, решения которого носят обязательный характер, посредника и другие функции. Настоящим исключается применение любых других общих условий, включая общие условия клиента. Невзирая на Статью 7:404, п. 2 Статьи 7:407 и Статью 7:409 Гражданского кодекса Нидерландов, все работы должны быть приняты и выполнены исключительно компанией «Лустроус Ло Б.В.».*

*«**6.** Размер профессиональной ответственности компании «Лустроус Ло Б.В.» ограничен суммой, оплаченной в каждом отдельном случае в соответствии с условиями страхования рисков профессиональной ответственности, которое было оформлено компанией «Лустроус Ло Б.В.», в дополнение к удерживаемой сумме, которая не подлежит выплате страховщиками согласно условиям соответствующего страхового полиса. Информация об упомянутом страховании рисков профессиональной ответственности может быть предоставлена по запросу. В случае если по какой-либо причине в рамках соответствующего страхового договора не была выплачена никакая сумма, общий размер ответственности ограничен 25 000 евро, или 100 000 евро, если сумма, выставленная компанией «Лустроус Ло Б.В.» к оплате в таком конкретном случае, выше. Иски против компании «Лустроус Ло Б.В.» и/или сторон, указанных в статье 3 настоящих общих условий, могут предъявляться в течение 12 месяцев со дня, когда истцу стало или должно было стать известно о событии, вследствие которого был нанесен соответствующий ущерб».*

*«**13.** Правовые отношения между сторонами и оказание услуг компанией «Лустроус Ло Б.В.» регулируются исключительно законодательством Нидерландов. Все споры передаются на рассмотрение в суды Нидерландов без ущерба для прав Ассоциации адвокатов Нидерландов и Королевской профессиональной организации нотариусов, в зависимости от обстоятельств».*

г. Амстердам, Нидерланды, 13 ноября 2018 года
/подпись/ Д-р Хендрик тен Вурд, нотариус г. Амстердама, Нидерланды
[*Печать*: Д-р Хендрик тен Вурд, нотариус г. Амстердама]

АПОСТИЛЬ

(Гаагская Конвенция от 05 октября 1961 г.)

1. Страна: НИДЕРЛАНДЫ
   Настоящий официальный документ
2. подписан г-ном Х. тен Вурдом
3. выступающим в качестве нотариуса г. Амстердама
4. скреплен печатью/штампом г-на Х. тен Вурда

Удостоверено

5. в г. Амстердаме 6. 13 ноября 2018 года
7. регистратором Районного суда г. Амстердама
8. за номером 056072
9. Печать/штамп: 10. Подпись: */подпись/* Й. Хогевен (J. Hoogeveen)

[*Печать*: Суд г. Амстердама]

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

УТВЕРЖДЕНО

Директор компании «Портавита Б.В.»
/подпись/
Эдо Вестерхюс

[*Печать:* «Портавита Б.В.», Остенбургерворстраат, 100, 1018 MR г. Амстердам, Нидерланды, номер в реестре Торговой палаты 34165029, portavita.com]

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Программное медицинское обеспечение «Платформа медицинского обслуживания для скрининга, профилактики и ухода за пациентами с хроническими заболеваниями»

(Portavita B.V. («Портавита Б.В.»), Нидерланды)

2018

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перевод данного текста выполнен переводчиком Ясыбаш Андреем Афанасьевичем

ПОДПИСЬ

Российская Федерация
Город Москва
Девятнадцатого ноября две тысячи восемнадцатого года

Я, Мартынова Наталия Андреевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Акимова Глеба Борисовича, свидетельствую подлинность подписи переводчика Ясыбаш Андрея Афанасьевича.
Подпись сделана в моем присутствии.
Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/09 – н/77 – 2018 – 96-956
Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб.
Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 200 руб.

ПОДПИСЬ

Гербовая печать
нотариуса г.Москвы
Акимова Г.Б.

Н.А. Мартынова

Прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 22 *лист(-а,-ов).*

ВРИО нотариуса:

Российская Федерация
Город Москва
19 НОЯ 2018 Б года
Я, Мартынова Наталия Андреевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Акимова Глеба Борисовича, свидетельствую верность копии с представленного мне документа.
Зарегистрировано в реестре: № 77/09-н/77-2018-96-957
Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 200 р.
Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 1150 р.
Н.А. Мартынова

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU